

CAFE ZADVINE – TRADITIONAL BELARUSIAN CUISINE



ЗАДЗВІННЕ

БЕЛАРУСКАЯ КУХНЯ

БАР

zadvinie.by
г. віцебск, вул. чайкоўскага, 5
+375 212 67-81-37, cafe_zadzwinne@tut.by

АПЕРИТИВЫ – APERITIFS

Martini Bianco Bacardi Italy Вермут Мартини Бьянко	50	1000	Starka Шляхецкая Старка Nobleman's Minsk Bulbash company	50	500
			Starka Панская. Premium Старка Pan's . Премиум Gomel area Syabry-company	50	500

КАРТА ВІНАЎ – WINE LIST

віно ігрывае - sparkling and champagne

MINSK SPARKLING WINES FACTORY

Grand de Luxe Брют Sparkling wine a vintage soviet Brut	750	
Советское шампанское Брют Soviet champagne Brut	750	22р.05к.
Советское шампанское сухое Soviet champagne dry	750	22р.05к.
Советское шампанское полусухое Soviet champagne semidry	750	22р.05к.
Радзивил выдерженное полусладкое Sparkling wine a vintage soviet Radziwill semisweet	750	
Советское шампанское полусладкое Soviet champagne semisweet	750	22р.05к.

SPAIN

Don Mendo Blanco Aragón / Cariñena натуральное белое сухое	50	2р.25к.	750	33р.75к.
Misterio Antigo Airen Semidry Castilha / La Mancha натуральное белое полусухое	50	2р.46к.	750	36р.90к.
"Finca el Rejoneo" Airen Semidulce Castilha / La Mancha натуральное белое полусладкое	50	2р.76к.	750	41р.46к.

GEORGIA

Tabla Pirosmani white semi-dry wine - 2023 Rkatsiteli натуральное полусухое	50	2р.58к.	750	38р.76к.
--	----	---------	-----	----------

белае віно - white wine

MGWF

Royal Blau Meine Liebe Frau natural semisweet white Моя любимая женщина полусладкое белое	50	1р.29к.	700	18р.06к.
Ambassador Старая Келья полусладкое белое, Old Zelle natural semisweet white	50	1р.22к.	700	17р.10к.
Монастырская изба полусладкое белое Monastic izba natural semisweet white	50	1р.22к.	700	17р.10к.



чырвонае віно - red wine

MGWF

Royal Blau Meine Liebe Frau 50 1р.29к. 700 18р.06к.
natural semisweet red

Моя любимая женщина полусладкое красное

Ambassador Старая Келья 50 1р.22к. 700 17р.10к.
полусладкое красное

Old Zelle natural semisweet red

Ambassador Монастырская изба 50 1р.22к. 700 17р.10к.
полусухое красное

Monastic izba natural semidry red

ITALIA

Castellani, "Montefiore" Rosso 50 2р.30к. 750 34р.50к.

Toscana/Chianti Colli Senesi
натуральное полусухое

SPAIN

Don Mendo Tinto 50 2р.25к. 750 33р.75к.

Aragón / Cariñena
натуральное красное сухое

Misterio Antiquo Tempranillo 50 2р.46к. 750 36р.90к.
Red Dry

Castilha / La Mancha
натуральное красное сухое

GEORGIA

Askaneli Pirosmani red semi dry 3р.08к. 750 46р.20к.

Saperavi/Kakheti
натуральное полусухое

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone



ЗАДЗВІННЕ

- цана ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных - запытайце па тэлефоне

НАПОЇ АЛКАГОЛЬНЫЯ – SPIRITS

гарэлка - belarusian vodka

Беларускі гасцінец Belarusian Gift Vitebsk Pridvin'e plant	50	750	.	FINLINE Arctic Финлайн Арктик Minsk Kryshstal	50	.	500
Bulbash Nano Original Minsk Bulbash company	50	500	.	Туманы PLATINUM Туманы Платинум Minsk Kryshstal	50	2р.41к.	500 24р.10к.
Сваяк Стандарт Svayak Standart MGWF	50	2р.68к.	500	Добра Шклянка Далікатная Good Glass. Delicate Minsk Bulbash company	50	.	500
Бульбашь Особая Bulbash Original Minsk Bulbash company	50	2р.65к.	500	Беларускія традыцыі. Крынічная Belarusian traditions. Source Minsk Bulbash company	50	.	500
Сябры. Чыстая Syabry. Pure Gomel area Syabry-company	50		500	Водка "Стольградная" Vodka "Stolgradnaya" Minsk Kryshstal	50	2р.85к.	500 20р.80к.
GreenLine Мягкая Зеленая Линия Soft Minsk Bulbash company	50	2р.47к.	500	Водка "Хлебнае Віно" Special vodka "Khlebnae vino" Minsk Kryshstal	50		500
				Самогонов.Пшеничний Samogonov Pshenichnyj, BWG	50		500

ром - rum

Black Monkey. Silver Caribbean White Rum Belarus Блек Манкі Сильвер Wine Company Syabry	50	500
--	----	-----

джин - gin

Vedrich gin Belarus Ведрич Minsk Kryshstal	50	500
---	----	-----

тэкіла - tequila

El Charro Mexico Эль Чарро	50	750
--------------------------------------	----	-----



виски - whiskey

Jack Daniels Tennessee, USA Джек Дениелс Теннисси	50	500	Highland Cup Scotland Blended, Belarus Хайленд Кап Minsk Kryshstal	50	500
Clan MacGregor Fine Blended Scotch, William Grant and Sons, Scotland Клан Мак Грегор	50	700			

каньяк - cognac

Arcon 8 YO Армянский коньяк 8 лет Arcon Company, Armenia	50	3р.99к.	500	39.90к.	Grands Armeniens 6 YO Shauman Vin, Ararat Valley Грандс Армениенс 6 лет	50	500
Taros 7 YO Тарос 7 лет Ararat Valley, Armenia	50	4р.49к.	500	44.90к.	Iverioni - Nekresi 7 YO Minsk Kryshstal, Belarus Ивериони-Некреси 7 лет	50	500
Askaneli 6 YO Асканели 6 лет Askaneli Brothers, Kakheti, Georgia	50	3р.82к.	500	38р.20к.	Горы и Камни 7 лет Mountains and Stones 7 YO, Brandy House Oshakan, Armenia	50	500
Араспел 3 года Araspel brandy 3 YO YEREVAN ARARAT BRANDY-WINE-VODKA FACTORY OJSC	50	3р.25к.	500	32р.50к.			

брэнзді - brandy

Camus Chatelle "Napoleon" VSOP, Rare Franch Brandy Шатель "Наполеон" ВСОП	50	700
---	----	-----



ПІВА – BEER

піва ў бутэлыцы - bottled beer

ALIVARYA BREWING COMPANY

Аліварыя Портер Belarus, Stout alc. 6,5%	450	7р.11к.
Аліварыя Белое Золото Belarus, Light lager alc. 5,0%	450	6р.68к.
Аліварыя Золотое Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	450	6р.44к.
Аліварыя Святочнае Belarus, Pilsner, alc. 5,4%	450	6р.38к.
Балтика № 7 Экспортное Russia, Light Lager alc. 5,4%	470	
Zatecky Gus Svetly Czech, Light Lager, alc. 4,6%	500	
Tuborg Green Denmark, Pilsner alc. 4,6%	500	6р.87к.
Holsten Germany, Pilsner, alc. 4,9%	500	
Жигулёвское Традиция Belarus, Lager, alc. 3,7%	500	
Жигулёвское Янтарное Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	500	
Karol Jan Dunkel Belarus, Dark Lager, alc. 4,5%	500	
Zatecky Gus Cerny Czech, Dark Lager, alc. 3,5%	450	

BOBRUJSK BREWERY COMPANY

Бобров светлое Belarus, Light Lager, alc. 4,3%	450
--	-----

AFANASY HOLDING

Тверское Russia, Lager, alc. 4,1%	500
Афанасий Темное Бархатное Russia, Dark Lager, alc. 4,9%	500

піва ў банцы - canned beer

Балтика Классическое № 3 Russia, Pilsner alc. 4,8% Alivarya	500
Аліварыя Дзесятка Belarus, Light lager alc. 4,2%	450 5р.90к.

піўныя прысмакі - beer snacks

Ships Lay's & Onuon Чипсы Лайз со вкусом лука	40 0р.94к.	225
Maxi Ships Mushrooms & Sour Cream Чипсы Макси грибы со сметаной		100
Estrella Sourscream & Onuon Чипсы со вкусом деревенской сметаны и лука	25 0р.59к.	140
Арахис жареный солёный Онега Peanuts roasted salted Onega	30 0р.50к.	90
Snack sour cream and onion Арахис жареный со вкусом сметаны и лука		70
Snack Barbeque Арахис жареный со вкусом Барбекю		70



НАПОЇ БЕЗАЛКАГОЛЬНЫЯ – SOFT DRINKS

вада пітная - drinking water

Прыдвінье негазіраванная still	500 1000	
Your Water негазіраванная, still	500	
VonAqua негазіраванная, среднегазіраванная, сильногазіраванная still, bubbled, sparkling	500	1р.85к. 1р.81к.
Agua Darida негазіраванная, still	500	1р.59к.

мінэральная вада - mineral water

Прыдвінская - 1, -2 пітная купажыраванная газіраванная blended drinking soda	500 1000 1500	
Віта Іdeal лечэбна-столовая газіраванная therapeutic table aerated	500	
Darida лечэбна-столовая газіраванная therapeutic table aerated	500 750 1000 1500	1р.89к. 2р.16к.

сокі - juice

Памяранцавы апельсіновы, Rich orange	200	
Грэйпфрутавы грейпфрутавы, Rich grapefruit	200	1р.29к.
Яблычны яблочны, Rich apple	200	1р.23к.
Таматавы томатны, Rich tomato	200	1р.23к.
Ананасавы ананасовы, Rich pineapple	200	
Мульціфруктавы мультифруктавы, Rich multifruit	200	1р.23к.
Журавінавы клюквенны, Rich cranberry	200	
Бярозавы берэзовы, Rich birch	200	
Нектар памяранцавы нектар апельсіновы, Rich orange nectar	200	1р.49к.

халодныя хатнія напоі - house coolers

Квас Лідскі хлебны Lidskiy kvass	1500	
Напой кменавы з цытрынам* напітак тмінны с лімонам, kraft cumin lemonade	200	1р.20к.
Морс з журавін* клюквенны морс, kraft cranberry drink	200	1р.90к.

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone

кава - coffee

Эспрэса Total Arabica	100/14	4р.69к.
Кава з каньяком кофе с коньяком, Total Arabica with cognac	50/7/20	3р.94к.

гарбата - tea

Chinese loose leaf black/green tea чай чэрны/зелены лістовой	200	0р.91к.
lovare tea teabag with bergamot чай пакетыраваны чэрны цейлонскі с бергамотом	1/200	0р.50к.
Assam tea teabag чай пакетыраваны чэрны індыйскі	1/200	0р.46к.
Chinese green tea teabag чай пакетыраваны зелены байховы	1/200	0р.47к.

энергетычныя напоі - energy drinks

Red Bull	250	
-----------------	-----	--

напоі газаваныя - sodas

Прыдвінье Prydvin'e	500	
Darida Снежок, Крем-сода	750	
Фан-Фан Fun-Fun	500	1р.09к.
Coca-Cola, Fanta, Sprite Кока-Кола, Фанта, Спрайт	500	2р.66к.
Shweppes Швепс со вкусом "Мохито"	500	

напоі негазаваныя - non-carbonated beverages

Vita Mix с натуральным соком в ассортименте with natural juice: lemon-mint; multifruit; sweet cherry	500	
Palru с кусочками фруктов в ассортименте with fruit slices: strawberry-watermelon, aloe; guava passion fruit, coconut; pineapple mango	450	
Darida Agua Фруктовая с натуральным соком клубники и лимона with natural strawberry and lemon juice	750	
Darida Чайная коллекция холодный чай в ассортименте lemon green tea, raspberry black tea, peach black tea	750	
Fuzetea холодный чай в ассортименте	500	

дадаткова - additional

Цукар сахар, sugar	5	0р.04к.
Цытрына лимон, lemon	10	0р.34к.
Трускаўная падліўка клубничны соус, strawberry sauce	40	0р.82к.



ЗАДЗВІННЕ

- цена ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных – запытайце па тэлефоне

ЛАСУНКИ – SWEETS

Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с малиной	100	Халва сланечніка глазированная	77
Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with raspberries		Belarusian Glazed sunflower halva	
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с клубникой	100	Халва сланечніка "Ванильный аромат"	60
Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with strawberry		Belarusian Sunflower Halva Vanilla flavor	
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с апельсином	100	Халва сланечніка "Орешек"	60
Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with orange		Belarusian Sunflower Halva Nut	
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с миндалем	100	Печыва "Лилея"	132
Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with almonds		Belarusian cookies Lileya	
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с миндалем	100	Печыва "Слодыч"	100
Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with almonds		Belarusian cookies Sweetness	
Шакалад Беларускі "Коммунарка" молочный с орехами	100	Вафлі "Витба" со сгущенкой	200
Belarusian milk chocolate "Kommunarka" with nuts		Belarusian Wafers Vitba with condensed milk	
Шакалад Беларускі "Коммунарка" молочный со слівкамі	100	Вафлі "Витба" с шоколадом	200
Belarusian milk chocolate "Kommunarka" with cream		Belarusian Waffles Vitba with chocolate	
Шакалад Беларускі "Спартак" горький	90	Вафлі "Черноморские Топ"	87
Belarusian chocolate "Spartak" bitter		Belarusian Wafer Black Sea top	
Шакалад Беларускі "Спартак" молочный с орехом	90	Вафлевы батончык "Зумба"	40
Belarusian milk chocolate "Spartak" with nut		Belarusian wafer bars Zumba	
Шакалад Беларускі "Любимая Алёнка молочный"	100	Вафлевы батончык "Vitba.by"	38
Belarusian milky chocolate "Favorite Alenka"		Belarusian wafer bars	
Шакалад Беларускі "Алёнка" молочный	90	Вафлевы батончык "Витба"	35
Belarusian milky chocolate "Alenka"		Belarusian wafer bars Vitba	
Шакалад Беларускі с помадно-сливочной начинкой	48	Вафлевы батончык "Витоша"	27
Belarusian chocolate with fondant and creamy filling		Belarusian wafer bars Vitosha	
Цукерка "Мишка на поляне"	40	Вафлевыя трубочкі "Трубочкин"	170
Belarusian sweet "Bear in the meadow"		Belarusian wafer bars Trubochkin	
Цукерка "Любимая Алёнка"	35	Вафлевыя трубочкі "Вивайли"	19
Belarusian sweet "Favorite Alenka"		Belarusian wafer rolls Vivayli	
Цукерка "Красная шапочка"	40	Падушачкі з малочна-шакаладнай начиннем	150
Belarusian sweet "Little Red Riding Hood"		Belarusian stuffed pads with milk and chocolate filling	
Цукерка "Птичье молоко"	38	Бісквітнае пірожнае ТМ "Snow Max"	40
Belarusian sweet "Bird's milk"		Belarusian biscuit with milk filling	
Зефір у шакаладзе "Чаровой"	95		
Chocolate Covered Marshmallow, Belarus			
Зефір ванільны "Первый Бобруйский"	125		
Belarusian Vanilla Marshmallow First Bobruisk			
Зефір ў наборы "Бело-розовый"	125		
Belarusian marshmallows "White-pink"			



ТАБАК – CIGARETTES

Winston Super Slims	за пачку	Monte Carlo Red, Blue	за пачку
Winston Blue, Classic	за пачку	Monte Carlo Super Slims	за пачку
Winston Kompakt	за пачку	Monte Carlo Azure	за пачку
Camel Kompakt	за пачку	NZ 8	за штуку
Richmond Kompakt Speciale	за пачку	MINSK siti	за пачку
Richmond Kompakt	за пачку	MINSK capital	за штуку

посуд одноразовы - disposable tableware

Ланч бокс з кардону контейнер пищевой одноразовый картонный, lunch box carton	за штуку
--	----------

